

# Serviceplan / Serviceskema / Serviceoversigt / Huoltosuunnitelma



4- en 5-cil. SDI en TDI  
4- og 5-syl. SDI og TDI  
4- og 5-cyl. SDI og TDI  
4- och 5-cyl. SDI och TDI  
4- ja 5-syl. SDI ja TDI

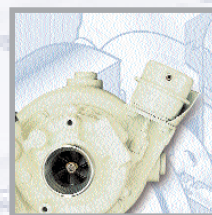
**Volkswagen Marine**

**Scheepsmotor**

**Båtmotorer**

**Bådmotorer**

**Venemootorit**



## Serviceplan / Serviceskema / Serviceoversigt / Huoltosuunnitelma

Eigenaar van de VOLKSWAGEN Marine scheepsmotor - Eier av VOLKSWAGEN Marine båtmotoren  
Ejer af VOLKSWAGEN Marine bådmotor - Innehavaren av VOLKSWAGEN  
Marine båtmotor - VOLKSWAGEN Marine-venemoottorin omistaja

Deze motor met identificatienummer: Denne motoren med identifikasjonsnummer: Denne motor med identifikationsnummeret : Denna motor med ID-nummer: Moottorin, jonka valmistusnumero on:	<input type="text"/>
behoort toe aan / tilhører / tillhör / omistaa	
Naam / Navn / Namn / Nimi	
Straat / Vei,gate / Gade/vej / Gatuadress / Lähiosoite	
Plaats / By,sted / By / Ort / Paikkakunta	
Telefoonnummer / Telefon / Telefonnummer / Puhelin	
voor / ivaretar / behandlet af / c/o / Asiakaspalvelusta vastaa	
Stempel van de VOLKSWAGEN Marine Service Partner / de werf Stempel fra VOLKSWAGEN Marine Service partner / verftet Stempel for VOLKSWAGEN Marine Service partner / Bådebyggeri Stämpel av VOLKSWAGEN Marine Service partner / på skeppsvarvet Leima: VOLKSWAGEN Marine - edustaja / telakka	
Telefoonnummer / Telefon / Telefonnummer / Puhelin	
Gediplomeerde Serviceëmedewerker / Service leder / Serviceëlmester / Service-chef / Huoltoteknikko	

Datum van aflevering: . . . . .  
Dato for utlevering: . . . . .  
Dato for udlevering: . . . . .  
Datum för leverans: . . . . .  
Toimituspäivä: . . . . .

### Serviceplan / Serviceskema / Serviceoversigt / Huoltosuunnitelma

Eigenaar van de VOLKSWAGEN Marine scheepsmotor - Eier av VOLKSWAGEN Marine båtmotoren  
Ejer af VOLKSWAGEN Marine bådmotor - Innehavaren av VOLKSWAGEN  
Marine båtmotor - VOLKSWAGEN Marine-venemoottorin omistaja

Deze motor met identificatienummer: Denne motoren med identifikasjonsnummer: Denne motor med identifikationsnummeret : Denna motor med ID-nummer: Moottorin, jonka valmistusnumero on:	<input type="text"/>
behoort toe aan / tilhører / tillhör / omistaa	
Naam / Navn / Namn / Nimi	
Straat / Vei,gate / Gade/vej / Gatuadress / Lähiosoite	
Plaats / By,sted / By / Ort / Paikkakunta	
Telefoonnummer / Telefon / Telefonnummer / Puhelin	
voor / ivaretar / behandlet af / c/o / Asiakaspalvelusta vastaa	
Stempel van de VOLKSWAGEN Marine Service Partner / de werf Stempel fra VOLKSWAGEN Marine Service partner / verftet Stempel for VOLKSWAGEN Marine Service partner / Bådebyggeri Stämpel av VOLKSWAGEN Marine Service partner / på skeppsvarvet Leima: VOLKSWAGEN Marine - edustaja / telakka	
Telefoonnummer / Telefon / Telefonnummer / Puhelin	
Gediplomeerde Serviceëmedewerker / Service leder / Serviceëlmester / Service-chef / Huoltoteknikko	

**INHOUDSOPGAVE - INNHOLDSFORTEGNELSE -  
OVERSICHT OVER INDHOLD - INNEHÅLLSFÖRTECKNING - SISÄLTÖ**

**Dit serviceplan geldt voor  
VOLKSWAGEN Marine scheepsmo-  
toren 4- en 5-cilinder Dieselmotoren**

**Denne serviceplanen gjelder for  
VOLKSWAGEN Marine båtmotorer  
4- og 5-sylindere Dieselmotorer**

**Denne serviceoversigt gælder for  
VOLKSWAGEN Marine-bådmotorer  
4- og 5-cylinder Dieselmotorer**

**Denna serviceplan är giltig för  
VOLKSWAGEN Marine Båtmotor  
4- och 5-cylinder Dieselmotorer**

**Tämä huoltosuunnitelma on voimassa  
4-ja 5-sylinterisille VOLKSWAGEN  
Marine-venemoottoreille**

<b>Nederlands</b>	<b>Norsk</b>
Eigenaar van de motor .....2	Eier av motoren.....2
Service-informatie.....6	Service-informasjon.....17
Service-intervallen.....6	Service-intervaller.....17
Service-omvang.....7	Service-omfangs.....18
Extra service-aanbiedingen.....8	Ekstra service-tilbud.....19
Garantie.....9	Garanti.....20
Service-bewijs.....10	Service-bevis.....21

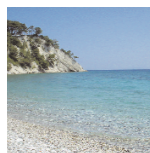
<b>Dansk</b>	<b>Svenska</b>
Motorens ejer.....2	Innehavaren av motorn.....2
Service-informationer.....28	Service-information.....39
Service-intervaller.....28	Service-intervaller.....39
Service-omfang.....29	Service-omfång.....40
Ekstra service-tilbud.....30	Ytterligere service-erbjødanden.....41
Garanti.....31	Garanti.....42
Service-dokumentation.....32	Service-bevis.....43

<b>Suomalainen</b>
Moottorin omistaja.....2
Huoltoa koskevia tietoja.....50
Huoltovälit.....50
Huollon sisältö.....51
Lisäpalvelut.....52
Takuu.....53
Todistus suoritetusta huollosta.....54

**Nederlands**

**Serviceplan**

**4- en 5-cilinder SDI en TDI**



## Service-informatie

### De VOLKSWAGEN-service

Alle VOLKSWAGEN Marine Service Partners werken volgens geavanceerde, in de fabriek geteste richtlijnen. Daartoe behoren ook de service-aanwijzingen, die ervoor zorgen dat al het noodzakelijke op het juiste tijdstip wordt uitgevoerd om de betrouwbaarheid en de waarde van uw motor te behouden.

### De betekenis van dit serviceplan

In het serviceplan bevestigen wij u de leveringsdatum en dus ook het begin van de garantie voor uw motor.

Door de motorgegevens in het serviceplan is gegarandeerd dat voor uw motor steeds de juiste onderdelen worden gebruikt. Op die manier dragen de gegevens ertoe bij dat uw motor zelfs nog na vele jaren probleemloos kan worden gerepareerd.

Het serviceplan geeft ook aan wanneer welk onderhoud moet worden uitgevoerd en welke werkzaamheden daartoe behoren.

In de daarvoor bestemde bewijsvelden bevestigen wij de uitvoering van dat onderhoud. Want het bewijs van uitvoering van onderhoud kan één van de voorwaarden zijn voor het behoud van het recht op garantie (2 jaar).

Om het serviceplan steeds bij de hand te hebben wanneer u het nodig heeft, moet u het in het boordboek bewaren.

Vergeet ook niet om dit serviceplan bij de verkoop van de motor of de boot aan de volgende eigenaar te overhandigen.

Uw VOLKSWAGEN Marine Service Partner.

## Service-intervallen

### Voor alle motoren geldt

De aangegeven service-intervallen zijn afgestemd op normale gebruiksomstandigheden. Onder **moeilijkere omstandigheden** moeten bepaalde werkzaamheden al vóór de volgende servicebeurt worden uitgevoerd of tussen de aangegeven service-intervallen. Dat geldt vooral voor het reinigen van het luchtfilter-inzetstuk in een zeer stofrijke omgeving.

De gediplomeerde service-medewerker van uw VOLKSWAGEN Marine Service Partner vertelt u of bij de gebruiksomstandigheden van uw boot nog werkzaamheden nodig zijn tussen de normale service-beurten in.

Wat bij de VOLKSWAGEN inspectie-service voor uw VOLKSWAGEN Marine scheepsmotor noodzakelijk is, hebben we op de volgende pagina's samengevat. De daar vermelde inspectieomvang komt overeen met de stand op het moment van ter perse gaan. Om technische redenen kunnen daarin naderhand wijzigingen worden aangebracht.

### Boten met . . .

- **Dieselmotoren met directe inspuiting (SDI en TDI)**

<b>Werkzaamheden aan het einde van het seizoen</b>
<b>Werkzaamheden aan het begin van het seizoen</b>
<b>Inspectie eenmaal per jaar*) of om de 200 bedrijfsuren*)</b>
Wordt jaarlijks meer dan <b>200 bedrijfsuren</b> gevaren, dan moet de inspectie niet pas na één jaar, maar telkens na <b>200 bedrijfsuren</b> worden uitgevoerd.
<b>Extra werkzaamheden om de 5 jaar*) of om de 1000 bedrijfsuren*)</b>

\*) Afhankelijk wat het eerste komt

## Service omvang

### Werkzaamheden aan het einde van het seizoen

- Visuele controle op lekkage van boven en van onderen
- Foutgeheugen opvragen
- Motorolie verversen, oliefilter vervangen
- Brandstoffijlfiler vervangen
- Luchtfiler controleren en evt. reinigen
- Zeewaterfiter controleren, evt. reinigen
- Zeewatercircuit:  
Zeewater aftappen en spoelen
- Zeewaterpomp:  
Impeller controleren, evt. vervangen
- Oploselektrode controleren, evt. vervangen

### Werkzaamheden aan het begin van het seizoen

- Toestand van de poly-V-Belts voor de zeewaterpomp controleren
- Toestand van de poly-V-Belts voor de generator, etc. controleren
- Toestand van de tandriemen voor de aandrijving van de nokkenas controleren
- Tandriemen voor de inspuitpomp vervangen\*

### Inspectie eenmaal per jaar of om de 200 bedrijfsuren

- Visuele controle op lekkage van boven en van onderen
- Foutgeheugen opvragen
- Motorolie verversen, oliefilter vervangen
- Brandstoffijlfiler vervangen
- Peil hydraulische olie elektrische stuurbekrachtiging bij Z-aandrijving controleren\*
- Koelmiddelpeil en antivriesmiddel controleren
- Luchtfiler controleren en evt. reinigen
- Toestand van de poly-V-Belts voor de zeewaterpomp controleren
- Toestand van de poly-V-Belts voor de generator, etc. controleren
- Toestand van de tandriemen voor de aandrijving van de nokkenas controleren
- Tandriemen voor de inspuitpomp controleren\*
- Zeewaterpomp:  
Impeller controleren, evt. vervangen
- Oploselektrode controleren, evt. vervangen

### Opmerking

De aandrijving (V-drive/Saildrive/Z-drive) moet volgens de voorschriften van de leverancier onderhouden worden.

### Extra werkzaamheden om de 5 jaar resp. om de 1000 bedrijfsuren

- Luchtfiler uitspoelen en opnieuw inoliën
- Tandriemen voor de aandrijving van de nokkenas vervangen
- Tandriemen voor de inspuitpomp vervangen
- Buizenstelsel van de warmtewisselaar controleren; evtl. demonteren en reinigen
- Geforceerde koeling\*\*

\*) alleen 5-cylinder

\*\*\*) indien in voorraad

## Extra service aanbiedingen

### De oorspronkelijke onderdelen van VOLKSWAGEN Marine

De originele onderdelen van VOLKSWAGEN Marine zijn speciaal voor uw motor ontwikkeld en door VOLKSWAGEN Marine vrijgegeven, vooral uit veiligheidsoverwegingen. Deze onderdelen komen qua uitvoering, afmetingen en materialen precies overeen met de fabrieksvoorschriften. Omwille van de veiligheid mogen daarom alleen oorspronkelijke onderdelen van Marine Original gebruikt worden. Voor andere producten kunnen wij dit - ook als er in een afzonderlijk geval een oplevering door een officieel erkende technische test- en controlevereniging of een andere (overheids)instantie aanwezig zou zijn - niet beoordelen en kunnen wij daar dus ook niet voor instaan ondanks het feit dat wij de marktsituatie constant in de gaten houden.

De VOLKSWAGEN Marine Service Partners in Europa bieden voor de originele onderdelen een garantie van 12 maanden na inbouw resp. verkoop. Gedurende die periode moet u ook de factuur van de VOLKSWAGEN Marine Service Partner bewaren, want daarmee kan het begin van de garantie worden aangetoond.

Aanspraken op de garantie voor deze onderdelen kunnen **bij elke** VOLKSWAGEN Marine Service Partner worden ingediend.



## Garantie

### Informatie over de garantie van de VOLKSWAGEN Marine Service Partner

- 1 - De verkoper garandeert dat fabrieks-nieuwe VOLKSWAGEN Marine scheepsmotoren vrij zijn van (materiaal- en constructie) fouten. Als maat voor het ontbreken van (materiaal- en constructie)fouten wordt de stand der techniek voor vergelijkbare producten van het type van het gekochte voorwerp bij levering gebruikt. De garantie start op de dag van levering. Deze geldt voor een periode van 24 maanden.
- 2 - Voor de afhandeling van garantie-aanspraken geldt het volgende:
  - De koper kan van de verkoper of van de door VOLKSWAGEN AG met de nazorg van het gekochte voorwerp erkende bedrijven herstel van de Volkswagen Marine scheepsmotoren eisen. Het is raadzaam dat de koper fouten direct nadat deze worden vastgesteld bij de desbetreffende VOLKSWAGEN Marine Partner hetzij schriftelijk meldt hetzij door deze laat noteren.
  - Herstelwerkzaamheden worden volgens de technische eisen door vervanging of reparatie van gebrekkige onderdelen uitgevoerd zonder dat de hiervoor benodigde loon- en materiaalkosten in rekening worden gebracht. Als herstel door middel van reparatie niet mogelijk is of na herhaalde mislukte reparatiepogingen niet meer van de koper kan worden verlangd, dan heeft de koper het recht het contract te ontbinden. De in het kader van het herstel vervangen onderdelen worden eigendom van de verkoper..

- De tijdens de herstelwerkzaamheden ingebouwde onderdelen vallen tot aan beëindiging van de garantietermijn van het gekochte voorwerp onder de garantie op basis van het koopcontract.
- 3 - Garantieverplichtingen zijn niet van toepassing als het gebrek na levering van het gekochte voorwerp is ontstaan, vooral omdat
    - het gekochte voorwerp ondeskundig werden behandeld of aan een te grote belasting werd blootgesteld, bijv. bij motorsportwedstrijden of
    - het gekochte voorwerp op ondeskundige wijze werd gerepareerd, onderhoud of verzorgd en de koper dit moest erkennen of
    - in het gekochte voorwerp onderdelen zijn ingebouwd, voor het gebruik waarvan VOLKSWAGEN AG geen toestemming heeft gegeven of het gekochte voorwerp op een door VOLKSWAGEN AG niet goedgekeurde wijze werd gewijzigd of
    - de koper de voorschriften inzake de behandeling, het onderhoud en de verzorging van het gekochte voorwerp niet heeft opgevolgd en het gebrek daardoor is ontstaan.
  - 4 - Natuurlijke slijtage valt niet onder de garantie.

Als bewijs van eventuele garantie-aanspraken verzoeken wij u het aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren.

**Let op: Neem altijd de service-termijnen in acht!**

## Service bewijs

Op de volgende bewijsvelden bevestigt uw VOLKSWAGEN Marine Partner door het aankruisen van de desbetreffende hokjes welk onderhoud werd uitgevoerd resp. **niet** werd uitgevoerd. Dat geeft u een duidelijk overzicht en vermijdt misverstanden.

## Overhandiging van de motor aan de klant

Bij het overhandigen van de motor aan de klant moet de motorleverancier de volgende informatie meegeven:

Informatie over de service-intervallen (Verduidelijkingen over "moeilijkere bedrijfsomstandigheden")

### Overhandigings-inspectie

Voor wij u uw motor leverden, hebben wij deze volgens de fabrieksinstructies bekeken zodat u vanaf het eerste moment vreugde kunt beleven aan uw motor.

De inspectie bij overhandiging werd uitgevoerd op

-----

Stempel van de VOLKSWAGEN  
Marine Service Partner / van de werf

### Volgende servicebeurt:

Bedrijfsuren .....

Datum: .....

Naargelang het eerste voorkomt

Let op: Neem altijd de service termijnen in acht!

<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>
Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service  Datum: _____ Bedrijfsuren-Stand: _____		
<b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: ____ Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt		

<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>
Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service  Datum: _____ Bedrijfsuren-Stand: _____		
<b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: ____ Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt		

<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>
Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service  Datum: _____ Bedrijfsuren-Stand: _____		
<b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: ____ Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt		

<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>
Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service  Datum: _____ Bedrijfsuren-Stand: _____		
<b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: ____ Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt		

## Let op: Neem altijd de service-termijnen in acht!

<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>	<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>
Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service			Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service		
Datum: _____ Bedrijfsuren-Stand: _____			Datum: _____ Bedrijfsuren-Stand: _____		
<b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: _____ Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt			<b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: _____ Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt		

<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>	<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>
Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service			Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service		
Datum: _____ Bedrijfsuren-Stand: _____			Datum: _____ Bedrijfsuren-Stand: _____		
<b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: _____ Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt			<b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: _____ Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt		

Let op: Neem altijd de service termijnen in acht!

<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>
Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service</p> <p>Datum: _____</p> <p>Bedrijfsuren-Stand: _____</p>		
<p><b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: ____</p> <p>Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt</p>		

<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>
Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service</p> <p>Datum: _____</p> <p>Bedrijfsuren-Stand: _____</p>		
<p><b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: ____</p> <p>Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt</p>		

<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>
Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service</p> <p>Datum: _____</p> <p>Bedrijfsuren-Stand: _____</p>		
<p><b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: ____</p> <p>Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt</p>		

<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>
Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service</p> <p>Datum: _____</p> <p>Bedrijfsuren-Stand: _____</p>		
<p><b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: ____</p> <p>Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt</p>		

## Let op: Neem altijd de service-termijnen in acht!

<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>	<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>
Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar			<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar		
of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar			<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar		
of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service</p> <p>Datum: _____</p> <p>Bedrijfsuren-Stand: _____</p>			<p>Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service</p> <p>Datum: _____</p> <p>Bedrijfsuren-Stand: _____</p>		
<b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: ____			<b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: ____		
Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt			Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt		

<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>	<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>
Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar			<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar		
of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar			<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar		
of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service</p> <p>Datum: _____</p> <p>Bedrijfsuren-Stand: _____</p>			<p>Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service</p> <p>Datum: _____</p> <p>Bedrijfsuren-Stand: _____</p>		
<b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: ____			<b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: ____		
Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt			Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt		

Let op: Neem altijd de service termijnen in acht!

<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>
Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service</p> <p>Datum: _____</p> <p>Bedrijfsuren-Stand: _____</p>		
<p><b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: ____</p> <p>Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt</p>		

<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>
Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service</p> <p>Datum: _____</p> <p>Bedrijfsuren-Stand: _____</p>		
<p><b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: ____</p> <p>Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt</p>		

<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>
Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service</p> <p>Datum: _____</p> <p>Bedrijfsuren-Stand: _____</p>		
<p><b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: ____</p> <p>Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt</p>		

<i>Uitgevoerd werd</i>	<i>ja</i>	<i>nee</i>
Controle aan het <b>einde van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controle aan het <b>begin van het seizoen</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspectie</b> eenmaal per jaar of om de 200 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Extra werkzaamheden</b> om de 5 jaar of om de 1000 bedrijfsuren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel van de VW Marine Service Partner voor de uitgevoerde service</p> <p>Datum: _____</p> <p>Bedrijfsuren-Stand: _____</p>		
<p><b>Volgende servicebeurt:</b> Bedrijfsuren: ____</p> <p>Datum: _____ afhankelijk wat het eerste komt</p>		

**Norsk**

**Serviceplanen**

**4- og 5-cilinder SDI og TDI**





## Service-informasjon

### VOLKSWAGEN-Service

Alle VOLKSWAGEN Marine Service partnere arbeider etter innovative og progressive retningslinjer som er testet i fabrikk. Med til disse hører service-instruksjoner som skal sikre at akkurat det som er nødvendig, gjøres på riktig tidspunkt, slik at din motors driftssikkerhet og verdi opprettholdes.

### Betydningen av denne serviceplanen

I serviceplanen bekrefter vi utleveringsdatoen for motoren og dermed også garantiens begynnelse for deg.

Ved hjelp av motordataene sikres det at din motor alltid får de riktige delene. På denne måten bidrar disse dataene til at din motor kan repareres uten problemer, selv etter mange år.

Serviceplanen forteller deg også hvilken service som skal utføres på hvilket tidspunkt, og hvilke arbeider som da skal utføres.

På bevisfeltene bekrefter vi at servicen er blitt utført. For bekreftelsen på at service er utført kan være en av forutsetningene for at eventuelle krav om erstatning etterkommes i henhold til 2-års-garantien.

For at du alltid skal ha serviceplanen lett tilgjengelig når du trenger den, bør du oppbevare den i loggboken.

Vær vennlig også å huske på å overrekke denne serviceplanen til neste eier, dersom motoren eller båten selges.

Din VOLKSWAGEN Marine Service partner.

## Service-intervaller

### For alle motorer gjelder ...

De angitte service-avstandene er basert på normale driftsbetingelser. Under **vanskeligere betingelser** er det nødvendig å få utført noen arbeider allerede før den neste servicen står for tur, eller innimellom de angitte service-intervallene. Dette gjelder fremfor alt for rengjøring av luftfilter-innsatsen, dersom det er mye støv i omgivelsene.

Service-lederen hos din VOLKSWAGEN Marine Servicepartner gir deg råd og sier deg om det er nødvendig at det utføres arbeider mellom de normale service-avstandene på din båt.

På de neste sidene har vi ført opp hva som er nødvendig å gjøre under VOLKSWAGEN inspeksjonsservicen for din VOLKSWAGEN Marine båtmotor. De inspeksjonsomfang som angis der, tilsvarer statusen på det tidspunktet dette dokumentet gikk i trykken.

Av tekniske grunner kan det foretas senere endringer.

### Båter med

- Dieselmotorer med direkteinnsprøyting (SDI og TDI)

<b>Arbeider ved slutten av sesongen</b>
<b>Arbeider ved begynnelsen av sesongen</b>
<b>Inspeksjonen gang i året*) eller hver 200. driftstime*)</b>
Hvis det kjøres mer enn 200 driftstimer i året, skal inspeksjonen ikke foretas først etter et år, men alltid etter hver 200. driftstime.
<b>Ekstra arbeiderhvert 5. år*) eller hver 1000. driftstime*)</b>

\*) Avhengig av hva som først inntreer

## Service-omfang

### Arbeider ved slutten av sesongen

- Visuell kontroll ovenifra og nedenifra med hensyn til lekkasjer
- Avlesing av feilminnet
- Skifte av motorolje, bytte av oljefilter
- Bytte av drivstoff-finfilter
- Kontroll av luftfilter og evtl.rengjøring
- Kontroll lav sjøvannsfiler, evtl. rengjøring
- Sjøvann-sirkulasjonen:  
Tømming av sjøvannet og spyling
- Sjøvann-pumpe:  
Kontroll av impeller, evtl. bytte
- Kontroll av offeranode, ev. skifte

### Arbeider ved begynnelsen av sesongen

- Kontroll av kileremmed ribber for sjøvann-pumpe
- Kontroll av tilstanden til kilerem med ribber for generator osv.
- Kontroll av tilstanden til tannrem for kamakseldrev
- Kontroll av tilstanden til tannrem for innsprøytningpumpe\*

### Inspeksjon en gang i året eller hver 200. driftstime

- Visuell lkontroll ov enifra og nedenifra med hensyn til lekkasjer
- Avlesing av feilminnet
- Skifte av motorolje, bytte av oljefilter
- Bytte av drivstoff-finfilter
- Kontroll av hydraulikkolje-nivåetistyrehjelpen ved s-drevet\*
- Kontroll av kjølemiddel-nivåog frostvæske
- Kontroll av luftfilter og evtl.rengjøring
- Kontroll av kileremmed ribber for sjøvann-pumpe
- Kontroll av tilstanden til kilerem med ribber for generator osv.
- Kontroll av tilstanden til tannrem for kamakseldrev
- Kontroll av tilstanden til tannrem for innsprøytningpumpe\*
- Sjøvann-pumpe:  
Kontroll av impeller, evtl. bytte
- Kontroll av offeranode, evtl. skifte

#### Merk

Oljen i vendevekselen må vedlikeholdes i henhold til anvisningene fra den respektive produsenten.

### Ekstra arbeider hvert 5. år eller hver 1000. driftstime

- Vasking av luftfilteret og ny smøring med olje
- Bytte av tannremmene for kamakseldrevet
- Bytte av tannremmene for innsprøytningspumpen\*
- Kontroll av rørpakkene til varmeutveksleren, evtl. demontasje og rengjøring
- Ladeluftkjøling\*\*

\* ) kun 5-sylinder  
\*\* ) hvis eksisterende

## Ekstra service tilbud

### **VOLKSWAGEN Marine originaldeler**

VOLKSWAGEN Marine originaldeler er spesielt konstruert for din motor og godkjent av VOLKSWAGEN Marine, spesielt med sikkerheten som viktigste kriterium. Disse delene er nøyaktig i samsvar med fabrikkens forskrifter når det gjelder utførelse, dimensjonsstabilitet og materialer. Derfor skal kun VOLKSWAGEN Marine originaldeler brukes, for sikkerhets skyld. Påliteligheten, sikkerheten og egnetheten for fremmede deler kan VOLKSWAGEN Marine ikke vurdere og heller ikke inntå for, selv om vi overvåker markedet permanent, og selv om det i enkelte tilfeller skulle foreligge en godkjennelse fra et statlig autorisert teknisk kontroll- og overvåkningsorgan, eller godkjennelse fra en myndighet.

For originaldeler gir VOLKSWAGEN Marine Service partnerne i Europa en garanti på 12 måneder etter montasjen eller salget. Så lenge må også fakturaen fra VOLKSWAGEN Marine Service partneren oppbevares, slik at det kan bevises når garantitiden begynte.

Krav ifølge garantien for disse delene kan forelegges for **en hvilken som helst** VOLKSWAGEN Marine Service partner.

## Garanti

### Henvisninger som gjelder garantien fra VOLKSWAGEN Marine

#### Service partneren

- 1 - Selgeren garanterer at fabrikknye VOLKSWAGEN Marine båtmotorer er fri for feil. Som mål på feilfrihet brukes den tekniske standen på produkter som er sammenlignbare med den ervervede gjenstanden ved levering. Garantien løper fra leveringsdato. Den har en gyldighet på 24 måneder.
- 2 - For garantisaker gjelder følgende:
  - Kjøperen kan fremme krav om utbedring av VOLKSWAGEN Marine båtmotoren overfor selger eller VOLKSWAGEN AG og kreve service utført av godkjente bedrifter. Vi anbefaler at kjøperen umiddelbart etter å ha oppdaget feilen, meddeler feilen til den aktuelle VOLKSWAGEN Marine partneren enten skriftlig eller til selvsyn
  - Avhengig av de tekniske forutsetningene foretas utbedringer enten ved utskifting eller reparasjon av defekte deler uten at det beregnes lønns- og materialkostnader. Derom utbedring ikke er mulig ved reparasjon, eller flere mislykkede reparasjonsforsøk gjør at kunden finner dette urimelig, har kjøperen rett til å oppheve kjøpet. Delene som er skiftet ut ved reparasjon, tilfaller selgeren.
  - For delene som er montert ved utbedringer, ytes garanti inntil kjøpsgjensstandens garanti opphører i følge kjøpekontrakten.

- 3 - Garantien gjelder ikke dersom feilen er oppstått etter levering som følge av at:
  - gjenstanden er ufagmessig behandlet eller overbelastet, f.eks. ved bruk i motorsportkonkurranser, eller
  - gjenstanden er ufagmessig reparert, stelt og vedlikeholdt på en måte kjøperen må ha skjönt var feil, eller
  - det er montert deler i/på gjenstanden som ikke er godkjente av VOLKSWAGEN AG, eller gjenstanden er endret på en måte som ikke er godkjent av VOLKSWAGEN AG, eller
  - kjøperen ikke har fulgt anvisningene for behandling, stell og vedlikehold, og dette har medført feil på gjenstanden.
- 4 - Naturlig slitasje omfattes ikke av garantien.

Vi ber deg ta godt vare på kjøpsdokumentene som dokumentasjon i tilfelle eventuelle garantikrav.

**OBS! Vær påpasselig med å følge serviceterminene!**

## Service bevis

På de følgende bevisfeltene bekrefter din VOLKSWAGEN Marine partner for deg, hvilken service som er blitt gjennomført eller som **ikke** ble gjennomført, ved å sette et kryss i den respektive boksen. Dette gir en entydig oversikt og sørger for at det ikke oppstår misforståelser.

## Utlevering av motoren til kunden

Ved utlevering av motoren til kunden skal den som utleverer motoren, gi følgende henvisninger og instruksjer:

Henvisninger og instruksjer angående serviceintervallene  
(Forklaringer på "hardere driftsbetingelser")

## Utleverings-inspeksjon

Før vi utleverte motoren til deg, gjennomgikk vi den etter fabrikkens retningslinjer, slik at du skal ha glede av din motor fra den første driftstimen av.

Utleverings-inspeksjonen ble gjennomført den

-----

Stempel fra VOLKSWAGEN Marine  
Service partneren / ved verft

## Neste service:

Driftstimer: .....

Dato: .....

avhengig av hva som først inntreer

OBS! Vær påpasselig med å følge serviceterminene!

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en gang i året eller hver 200. driftstime</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider</b> hvert 5. år eller hver 1000. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service		
Dato: _____		
Driftstimer: _____		
<b>Neste service:</b> Driftstimer: ____		
Dato: _____ avhengig av hva som først inntre		

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en gang i året eller hver 200. driftstime</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider</b> hvert 5. år eller hver 1000. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service		
Dato: _____		
Driftstimer: _____		
<b>Neste service:</b> Driftstimer: ____		
Dato: _____ avhengig av hva som først inntre		

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en gang i året eller hver 200. driftstime</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider</b> hvert 5. år eller hver 1000. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service		
Dato: _____		
Driftstimer: _____		
<b>Neste service:</b> Driftstimer: ____		
Dato: _____ avhengig av hva som først inntre		

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en gang i året eller hver 200. driftstime</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider</b> hvert 5. år eller hver 1000. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service		
Dato: _____		
Driftstimer: _____		
<b>Neste service:</b> Driftstimer: ____		
Dato: _____ avhengig av hva som først inntre		

**OBS! Vær påpasselig med å følge serviceterminene!**

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en</b> gang i året eller hver 200. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider</b> hvert 5. år eller hver 1000. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstimer: _____</p>		
<p><b>Neste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: _____ avhengig av hva som først inntre</p>		

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en</b> gang i året eller hver 200. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider</b> hvert 5. år eller hver 1000. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstimer: _____</p>		
<p><b>Neste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: _____ avhengig av hva som først inntre</p>		

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en</b> gang i året eller hver 200. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider</b> hvert 5. år eller hver 1000. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstimer: _____</p>		
<p><b>Neste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: _____ avhengig av hva som først inntre</p>		

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en</b> gang i året eller hver 200. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider</b> hvert 5. år eller hver 1000. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstimer: _____</p>		
<p><b>Neste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: _____ avhengig av hva som først inntre</p>		

**OBS! Vær påpasselig med å følge serviceterminene!**

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en gang i året eller hver 200. driftstime</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider hvert 5. år eller hver 1000. driftstime</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstimer: _____</p>		
<p><b>Neste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: _____ avhengig av hva som først inntre</p>		

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en gang i året eller hver 200. driftstime</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider hvert 5. år eller hver 1000. driftstime</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstimer: _____</p>		
<p><b>Neste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: _____ avhengig av hva som først inntre</p>		

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en gang i året eller hver 200. driftstime</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider hvert 5. år eller hver 1000. driftstime</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstimer: _____</p>		
<p><b>Neste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: _____ avhengig av hva som først inntre</p>		

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en gang i året eller hver 200. driftstime</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider hvert 5. år eller hver 1000. driftstime</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstimer: _____</p>		
<p><b>Neste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: _____ avhengig av hva som først inntre</p>		



**OBS! Vær påpasselig med å følge serviceterminene!**

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en</b> gang i året eller hver 200. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider</b> hvert 5. år eller hver 1000. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstimer: _____</p>		
<p><b>Neste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: _____ avhengig av hva som først inntre</p>		

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en</b> gang i året eller hver 200. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider</b> hvert 5. år eller hver 1000. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstimer: _____</p>		
<p><b>Neste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: _____ avhengig av hva som først inntre</p>		

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en</b> gang i året eller hver 200. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider</b> hvert 5. år eller hver 1000. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstimer: _____</p>		
<p><b>Neste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: _____ avhengig av hva som først inntre</p>		

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en</b> gang i året eller hver 200. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider</b> hvert 5. år eller hver 1000. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstimer: _____</p>		
<p><b>Neste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: _____ avhengig av hva som først inntre</p>		

OBS! Vær påpasselig med å følge serviceterminene!

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en gang i året eller hver 200. driftstime</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider</b> hvert 5. år eller hver 1000. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service		
Dato: _____		
Driftstimer: _____		
<b>Neste service:</b> Driftstimer: ____		
Dato: _____ avhengig av hva som først inntre		

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en gang i året eller hver 200. driftstime</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider</b> hvert 5. år eller hver 1000. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service		
Dato: _____		
Driftstimer: _____		
<b>Neste service:</b> Driftstimer: ____		
Dato: _____ avhengig av hva som først inntre		

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en gang i året eller hver 200. driftstime</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider</b> hvert 5. år eller hver 1000. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service		
Dato: _____		
Driftstimer: _____		
<b>Neste service:</b> Driftstimer: ____		
Dato: _____ avhengig av hva som først inntre		

<i>Det er utført</i>	<i>ja</i>	<i>nei</i>
Kontroll ved <b>sesongslutt</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll ved <b>sesongbegynnelse</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inspeksjon en gang i året eller hver 200. driftstime</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbeider</b> hvert 5. år eller hver 1000. driftstime	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stempel fra VW Marine Service Partners for utført service		
Dato: _____		
Driftstimer: _____		
<b>Neste service:</b> Driftstimer: ____		
Dato: _____ avhengig av hva som først inntre		

**Dansk**

**Serviceoversigt**

**4- og 5-cilinder SDI og TDI**



## Service informationer

### VOLKSWAGEN service

Alle VOLKSWAGEN Marine service partnere arbejder efter fremtidsorienterede retningslinjer, som er afprøvet af fabrikken. Dertil hører også service-anvisninger, som sikrer, at det rigtige netop bliver gjort på det rigtige tidspunkt, så Deres motors driftssikkerhed og værdi bevares.

Derudover tilbyder mange VOLKSWAGEN Marine service partnere en lang række andre service ydelser til fordelagtige priser.

### Betydningen af denne serviceoversigt

I serviceoversigten bekræfter vi udleveringsdatoen og dermed starten på garantien for Deres motor.

Ved hjælp af motor dataene i serviceoversigten sikres det, at Deres motor altid får de rigtige dele. Dataene bidrager således til, at Deres motor kan repareres uden problemer selv efter mange år.

Serviceoversigten fortæller Dem også, hvornår og hvilken service, der skal foretages samt hvilke arbejdsopgaver, der skal udføres.

På dokumentationsfeltene bekræfter vi, at denne service er blevet udført. Dokumentation af service kan nemlig være en forudsætning for eventuelle krav om garanti i den 2-års-garantiperiode.

Serviceoversigten bør altid opbevares i servicemappen, så den altid er ved hånden, når De har brug for den.

Tænk på, at denne serviceoversigt skal gives videre til den næste ejer ved salg af motoren eller båden.

Deres VOLKSWAGEN Marine service partner.

## Service intervaller

### For alle motorer gælder følgende ...

De angivne service-intervaller er baseret på normale driftsbetingelser.

Ved **vanskelige betingelser** er det nødvendigt at lade nogle af opgaverne udføre, før den næste service forfalder eller mellem de angivne service-intervaller. Det gælder især for rengøring af luftfilterindsatsen ved voldsom forekomst af støv.

Service-lederen hos Deres VOLKSWAGEN Marine servicepartner giver Dem gerne rådgivning om, hvorvidt det er nødvendigt at udføre servicearbejde mellem de normale service-intervaller ved Deres specifikke anvendelsesbetingelser.

På de neste sider har vi ført opp hva som er nødvendig å gjøre under VOLKSWAGEN inspeksjons servicen for din VOLKSWAGEN Marine båtmotor. De inspeksjonsomfang som angis der tilsvarer status på det tidspunktet dette dokumentet gikk i trykken. Av tekniske grunner kan det foretas senere endringer.

### Båter med

- Dieselmotorer med direkte innsprøytning (SDI og TDI)

<b>Arbeider ved enden av sesongen</b>
<b>Arbeider ved begynnelsen av sesongen</b>
<b>Inspeksjon en gang i året*) eller hver 200. driftstime*)</b>
Hvis det kjøres mer enn 200 driftstimer i året, skal inspeksjonen ikke foretas først etter et år, men alltid etter hver 200. driftstime
<b>Ekstra arbeider hvert 5. år*) eller hver 1000. driftstime*)</b>

\*) Avhengig av hva som først inntreer

## Service omfang

### Arbejde ved sæsonslut

- Visuel undersøgelse for utætheder oppefra og nedefra
- Aflæsning af fejlhukommelse
- Skift af motorolie, udskiftning af oliefilter
- Udskiftning af fint brændstoffilter
- Kontrol af luftfilter og evt. rengøring
- Kontrol af søvandsfilter, evt. rengøring
- Søvandskreds:  
Tømning af søvand og skylning
- Søvandspumpe:  
Kontrol af impeller, evt. udskiftning
- Kontrol af offeranode, evt. udskiftning

### Arbejde ved sæsonstart

- Kontrol af tilstand for ribbet kilerem til søvandspumpen
- Kontrol af tilstand for ribbet kilerem til generator osv.
- Kontrol af tilstand for tandrem til knastakseldrev
- Tannrem for innsprøytningsspumpe, kontroll av tilstanden\*

### Eftersyn en gang årligt eller hver 200 driftstimer

- Visuel undersøgelse for utætheder oppefra og nedefra
- Aflæsning af fejlhukommelse
- Skift af motorolie, udskiftning af oliefilter
- Udskiftning af fint brændstoffilter
- Kontroll av hydraulikkolje-nivået i styrehjelpen ved s-drevet\*:  
:

- Kontrol af kølemiddelstand og frostbeskyttelse
- Kontrol af luftfilter og evt. rengøring
- Kontrol af tilstand for ribbet kilerem til søvandspumpen
- Kontrol af tilstand for ribbet kilerem til generator osv.
- Kontrol af tilstand for tandrem til knastakseldrev
- Tannrem for innsprøytningsspumpe, kontroll av tilstanden\*
- Søvandspumpe:  
Kontrol af impeller, evt. udskiftning
- Kontrol af offeranode, evt. udskiftning:

### Bemærk

Det pågældende drev (V-Drive/Saildrive/-Z-Drive) skal vedligeholdes ifølge den pågældende producents anvisninger.

### Ekstra arbejde hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer

- Udvaskning af luftfilter og indsmøring i olie
- Udskiftning af tandrem til knastakseldrev
- Bytte av tannremmene for innsprøytningsspumpen\*
- Kontrol af rørpakker til varmeveksleren, evt. afmontering og rengøring
- Ladeluftkøler\*\*

\*) kun 5 cylindre  
\*\*) hvis installeret

## Ekstra service tilbud

### VOLKSWAGEN Marine originaldele

VOLKSWAGEN Marine originaldele er konstrueret til Deres motor og frigivet af VOLKSWAGEN Marine med særlig vægt på sikkerhedsaspekterne. Disse dele er nøje i overensstemmelse med fabrikkens forskrifter med hensyn til udførelse, målfasthed og materialer. Derfor bør der kun anvendes VOLKSWAGEN Marine originaldele, så sikkerheden er garanteret. Selv om vi løbende følger med i udviklingen på markedet, kan vi ikke bedømme og stå inde for fremmede deles pålidelighed, sikkerhed og egnethed - også selv om der i enkelte tilfælde foreligger en godkendelse fra myndighederne udført af en anerkendt teknisk kontrol- og overvågningsinstans.

VOLKSWAGEN Marine servicepartnere i Europa giver 12 måneders garanti på originaldele efter montering eller salg. I denne periode skal regningen fra VOLKSWAGEN Marine servicepartnere opbevares, så starttidspunktet for garantien kan dokumenteres.

Garantikravene for disse dele kan gøres gældende **hos alle** VOLKSWAGEN Marine servicepartnere.

## Garanti

### Informationer om garantien hos VOLKSWAGEN Marine servicepartnere

- 1 - Sælgeren giver garanti for fejlfrihed på fabriksnye VOLKSWAGEN Marine-bådmotorer. Retningsvisende for fejlfrihed er den aktuelle tekniske standard for sammenlignelige produkter af samme type som den købte genstand ved udleveringen. Garantien begynder samme dag som leveringen. Den gælder i en periode på 24 måneder.
- 2 - For afvikling af garantien gælder følgende:
  - Køberen har krav på reparation af VOLKSWAGEN Marine bådmotorer hos sælgeren eller hos de virksomheder, som af VOLKSWAGEN AG er godkendt til at varetage den købte genstand.  
Vi anbefaler, at køber omgående skriftligt meddeler den ansvarlige Volkswagen Marine partner de konstaterede fejl eller lader denne notere dem ned.
  - Reparationer udføres efter de tekniske krav med udskiftning eller istandsættelse af fejlbehæftede dele uden beregning af de hertil nødvendige løn- og materialeudgifter. Hvis efterbehandling ikke er muligt med reparationen, eller hvis flere resultatløse reparationsforsøg ikke længere er rimeligt for køber, har køber ret til at annullere kontrakten. De udskiftede dele, som er blevet brugt til reparationen, bliver sælgers ejendom.
  - For delene, som er monteret ved reparationen, ydes der garanti efter købskontrakten, indtil garantiperioden for den købte genstand udløber.

- 3 - Der består ingen forpligtelser om garanti, hvis manglen er opstået efter udlevering af den købte genstand, især fordi
  - den købte genstand er blevet behandlet forkert eller overbelastet, f.eks. ved motorsportskonkurrencer eller
  - den købte genstand er istandsat, vedligeholdt og passet forkert, og køberen må indrømme dette eller
  - der er monteret dele i den købte genstand, som ikke er godkendt af VOLKSWAGEN AG til anvendelse, eller den købte genstand er ændret på en måde, som ikke er tilladt af VOLKSWAGEN AG eller
  - køberen ikke har fulgt forskrifterne om behandling, vedligeholdelse og pasning af den købte genstand og derved har forvoldt skaden.
- 4 - Naturligt slid er udelukket fra garantien.

Til dokumentation af evt. garantikrav bedes De opbevare købsdokumentationen omhyggeligt.

**Obs: Service intervallerne skal altid overholdes!**

## Service dokumentation

På de følgende dokumentationsfelter bekræfter VOLKSWAGEN Marine partneren med afkrydsning af de tilhørende kasser, hvilken service, der er udført eller **ikke** er udført. Det giver Dem et godt overblik og forebygger misforståelser.

### Overdragelse af motoren til kunden

Ved overdragelse af motoren til kunden skal denne informeres om følgende af leverandøren:

Info om service intervaller  
(Forklaringer til "vanskelige driftsbetingelser")

### Overdragelses eftersyn

Før vi udleverer motoren til Dem, har vi efterset den efter fabrikkens retningslinjer, så De kan have glæde af Deres motor fra første driftstime.

OverdragelsesEftersynet er udført den

-----

Stempel for VW Marine Service partneren Bådebyggeriet

### Næste service:

Driftstimer: .....

Dato: .....

Afhængigt af, hvad der kommer først



**Obs: Service intervallerne skal altid overholdes!**

<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel for VW Marine servicepartner for udført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstime-tal: _____</p>		
<p><b>Næste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: afhængigt af, hvad der kommer først</p>		

<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel for VW Marine servicepartner for udført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstime-tal: _____</p>		
<p><b>Næste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: afhængigt af, hvad der kommer først</p>		

<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel for VW Marine servicepartner for udført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstime-tal: _____</p>		
<p><b>Næste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: afhængigt af, hvad der kommer først</p>		

<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel for VW Marine servicepartner for udført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstime-tal: _____</p>		
<p><b>Næste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: afhængigt af, hvad der kommer først</p>		

**Obs: Service intervallerne skal altid overholdes!**

<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>	<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stempel for VW Marine servicepartner for udført service  Dato: _____ Driftstime-tal: _____			Stempel for VW Marine servicepartner for udført service  Dato: _____ Driftstime-tal: _____		
<b>Næste service:</b> Driftstimer: ____ Dato: afhængigt af, hvad der kommer først			<b>Næste service:</b> Driftstimer: ____ Dato: afhængigt af, hvad der kommer først		

<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>	<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stempel for VW Marine servicepartner for udført service  Dato: _____ Driftstime-tal: _____			Stempel for VW Marine servicepartner for udført service  Dato: _____ Driftstime-tal: _____		
<b>Næste service:</b> Driftstimer: ____ Dato: afhængigt af, hvad der kommer først			<b>Næste service:</b> Driftstimer: ____ Dato: afhængigt af, hvad der kommer først		

**Obs: Service intervallerne skal altid overholdes!**

<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel for VW Marine servicepartner for udført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstime-tal: _____</p>		
<p><b>Næste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: afhængigt af, hvad der kommer først</p>		

<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel for VW Marine servicepartner for udført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstime-tal: _____</p>		
<p><b>Næste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: afhængigt af, hvad der kommer først</p>		

<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel for VW Marine servicepartner for udført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstime-tal: _____</p>		
<p><b>Næste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: afhængigt af, hvad der kommer først</p>		

<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel for VW Marine servicepartner for udført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstime-tal: _____</p>		
<p><b>Næste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: afhængigt af, hvad der kommer først</p>		

**Obs: Service intervallerne skal altid overholdes!**

<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel for VW Marine servicepartner for udført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstime-tal: _____</p>		
<p><b>Næste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: _____ afhængigt af, hvad der kommer først</p>		

<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel for VW Marine servicepartner for udført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstime-tal: _____</p>		
<p><b>Næste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: _____ afhængigt af, hvad der kommer først</p>		

<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel for VW Marine servicepartner for udført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstime-tal: _____</p>		
<p><b>Næste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: _____ afhængigt af, hvad der kommer først</p>		

<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel for VW Marine servicepartner for udført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstime-tal: _____</p>		
<p><b>Næste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: _____ afhængigt af, hvad der kommer først</p>		

**Obs: Service intervallerne skal altid overholdes!**

<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel for VW Marine servicepartner for udført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstime-tal: _____</p>		
<p><b>Næste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: afhængigt af, hvad der kommer først</p>		

<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel for VW Marine servicepartner for udført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstime-tal: _____</p>		
<p><b>Næste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: afhængigt af, hvad der kommer først</p>		

<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel for VW Marine servicepartner for udført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstime-tal: _____</p>		
<p><b>Næste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: afhængigt af, hvad der kommer først</p>		

<i>Der er udført</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontrol ved <b>sæsonslut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrol ved <b>sæsonstart</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Eftersyn</b> én gang om året eller hver 200 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ekstra arbejde</b> hvert 5. år eller hver 1000 driftstimer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Stempel for VW Marine servicepartner for udført service</p> <p>Dato: _____</p> <p>Driftstime-tal: _____</p>		
<p><b>Næste service:</b> Driftstimer: ____</p> <p>Dato: afhængigt af, hvad der kommer først</p>		

**Svenska**

**Serviceplan**

**4- och 5-cilinder SDI och TDI**



## Service information

### VOLKSWAGEN service

Alla VOLKSWAGEN Marine Service Partners handlar i enlighet med strikta och verkstadskontrollerade riktlinjer. Dessa inkluderar Service-instruktioner som säkerställer att de nödvändiga åtgärderna utförs på ett korrekt sätt och vid rätt tidpunkt för att bevara driftsäkerheten och värdet på din Motor.

### Innebörden av dessa Serviceplaner

Serviceplanen uppger leveransdatum och med detta datum också då garantin för din motorbörjar gälla.

Motor specifikationerna i serviceplanen säkerställer att din motor alltid har de korrekta delarna. Följaktligen betyder specifikationerna att din motor fortfarande kan repareras så att den blir problemfri även efter många år.

Serviceplanen visar dig också när servicen måste utföras och vad för arbete som utfördes vid vart och ett av service-tillfällena.

Utförandet av servicen bekräftas av provfälten. Servicebeviset är en av förutsättningar för eventuella anspråk på avtalen i den 2-åriga-garantin.

Du bör förvara din serviceplan i din loggbok så att du alltid har den till hands när du behöver den.

Kom också ihåg att lämna över denna serviceplan till nästa motor- eller båtägare som du säljer den till.

Din VOLKSWAGEN Marine Service Partner.

## Service intervaller

### För alla motorer , gäller ...

De indikerade service intervallen är beräknade under normala driftförhållanden.

Under **svåra förhållanden** är det nödvändigt att utföra en del arbetet innan service, dvs. mellan de indikerade serviceintervallerna. Ovanstående gäller rengöring av luftfilterkassetten vid fall av kraftig exponering av damm.

Service chefen för din VOLKSWAGEN Marine Service Partner ger dig råd huruvida arbete är nödvändigt mellan de normala service intervallerna för driftförhållandena för din båt.

Inför VOLKSWAGEN kontroll service av din VOLKSWAGEN Marine Båtmotor kan du på följande sidor få förklarat vad som är nödvändiga åtgärder. Omfånget av kontrollen som citeras där motsvarar statusen vid tiden för tryckning. Av tekniska skäl kan senare modifiering göras.

### Båtar med

- Dieselmotorer med Direkt insprutning (SDI och TDI)

<b>Arbete vid periodens slut</b>
<b>Arbete vid periodens början*)</b>
<b>Kontroll en gång per år*) eller var 200:e drifttimme</b>
Om det årliga antalet är fler än 200 drifttimmar, bör kontrollen, i stället för årligen, snarare utföras efter 200 drifttimmar.
<b>Ytterligare arbete var 5:e år*) eller var 1 000:e drifttimme*)</b>

\*) beroende på det första tillträdet

## Service omfång

### Arbete vid periodens slut

- Synkontroll efter läckage nerifrån och uppifrån
- Felavläsning i dataminne
- **ä**Byte av motorolja, byte av oljefilter
- **ä**Byte av bränslefilter
- **ä**Kontroll av luftfilter och, om nödvändigt, rengöring
- Kontroll av havsvattenfilter, om nödvändigt, rengöring
- Havsvattenkrets  
Tömning och spolning av havsvatten
- Havsvattenpump  
Kontroll av impeller, om nödvändigt, byt ut
- Kontroll av offeranod, om nödvändigt, byte

### Arbete vid periodens början

- Kontroll av skicket på V-kuggremmen för havsvattenpumpen
- Kontroll av skicket på V-kuggremmen för generatorn
- Kontroll av skicket av växlar till kamaxeldrivningssystemet
- Kontroll av skicket av växlar till bränsleinsprutningspumpen\*

### Årlig kontroll eller kontroll efter 200 drifttimmar

- Synkontroll efter läckage nerifrån och uppifrån
- Felavläsning i dataminne

- Byte av motorolja, byte av oljefilter
- Byte av bränslefilter
- Kontroll av elstyrning av hydrauloljenivå för Z-drivanordningen\*
- Kontroll av kylvätskenivå och skyddsmedel mot frost
- Kontroll av luftfilter och, om nödvändigt, rengöring
- Kontroll av skicket på V-kuggremmen för havsvattenpumpen
- Kontroll av skicket på V-kuggremmen för generatorn
- Kontroll av skicket av växlar till kamaxeldrivningssystemet
- Kontroll av skicket av växlar till bränsleinsprutningspumpen\*
- Havsvattenpump:  
Kontroll av impeller, om nödvändigt, byte
- Kontroll av offeranod, om nödvändigt, byte

### Anvisningar

Respektive drivanordning (V-drive, saildrive, sterndrive) skall underhållas enligt tillverkarens uppgifter.

### Ytterligare service vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme

- Tvätta och smörj in luftfiltret
- Byt ut växlar för kamaxeldrivningssystemet
- Byt ut växlar till bränsleinsprutningspumpen\*
- Kontroll av rörsystemet till värmväxlaren, om nödvändigt, ta ur och rengör
- Laddluftkylare\*\*

\* ) endast 5-cylinder

\*\* ) i fall det finns



## Tilläggservice som erbjuds

### **VOLKSWAGEN Marine original delar**

VOLKSWAGEN Marine original delar är konstruerade efter din motor och säljs av VOLKSWAGEN Marine, särskilt ur en säkerhetssynpunkt. Dessa delar motsvara exakt arbetsföreskrifterna vad gäller utförande, måttnoggrannhet, och material. Därför bör, ur säkerhetssynpunkt, endast VOLKSWAGEN Marine original delar användas. VOLKSWAGEN Marine kan inte, trots rådande marknadsobservationen, fastställa eller ansvara för tillförlitligheten, säkerheten eller lämpligheten på främmande delar - även om det i vissa fall gjorts en besiktning och ett godkännande av en officiellt erkänd teknisk test eller ett officiellt godkännande.

VOLKSWAGEN Marine Service Partner i Europa sörjer för originaldels garantier under en period av 12 månader från inställning eller köp. Du bör behålla fakturan från VOLKSWAGEN Marine Service Partners så att startdatum för garantin kan styrkas.

Garantiöverenskommelser för dessa delar accepteras **av alla** VOLKSWAGEN Marine Service Partners.

## Garanti

### Anvisningar gällande garantin hos VOLKSWAGEN Marine Service Partners

- 1 - Försäljaren garanterar korrektheten hos nyttillverkade VOLKSWAGEN Båtmotorer. Standarden för korrektheten är teknikstandarderna för jämförbara produkter av samma typ som den köpta artikeln vid leverans. Garantin börja gälla från datumet för leverans. Den är giltig under en period av 24 månader.
- 2 - Följande gäller med avseende på garantin:
  - Köparen kan använda reparationsanspråk för VOLKSWAGEN Marine Båtmotorer hos köpare och hos företag som godkänts av VOLKSWAGEN AG för hantering med köpta artiklar. Vi rekommenderar att köparen omedelbart visar eventuella fel och efter att de påvisats till den lämpliga VOLKSWAGEN Marine Partner skriftligt eller låter artikeln hämtas upp av dem.
  - Reparationer utföres i enlighet med de tekniska behoven genom utbyte eller reparation av felfungerande delar utan beräkning av den nödvändiga arbets- och materialkostanden. Skulle en reparation vara omöjlig genom reparationsarbete eller inte vara rimlig för köparen efter ett flertal misslyckade reparationsförsök, har köparen rätt att dra sig ur kontraktet. De utbytta delarna i ramen för reparatio- nerna är köparens ägodelar.
  - Delar som installerats under reparatio- nerna är garanterade av giltigheten av köpeavtalet fram till dess att ga- rantin på den köpta artikeln går ut.
- 3 - Garantiförpliktelsen gäller inte om de- fekten på materialet härrör efter leve- ransen av den köpta artikeln, särskilt därför
  - den köpta artikeln har hanterats på ett felaktigt sätt eller överanvänts för mycket, tex. vid tävlingar i vatten- sporter eller
  - den köpta artikeln är felaktigt repare- rad, underhållen eller vårdad och kö- paren var tvungen att tillstå detta eller
  - delar installerades i den köpta arti- keln, vars användning inte har god- känts av VOLKSWAGEN AG eller att den köpta artikeln modifierats på ett sånt sätt som inte godkänns av VOLKSWAGEN AG eller
  - defekten på materialet var orsakat på grund av att köparen inte följde anvis- ningarna gällande hantering, un- derhåll och skötsel av den köpta arti- keln.
- 4 - Naturligt användande och slitage är utesluts från kontraktet.

För att kunna bevisa garantiavtalen upp- manar vi dig till att förvara köpehandlin- garna på en säker plats.

**Försiktighet: Var god beakta noggrant tidpunkterna för service!**

## Service bevis

VOLKSWAGEN Marine Partner bekräftar vilken service som utförts eller, som fallet kan vara, **inte** har utförts genom att markera ett 'x' i motsvarande ruta i följande provfält. Detta ger dig en klar överblick och missförstånd kan undvikas.

## Övertagande av motor till kunden

Vid övertagande av motorn till kunden, har följande anvisningar lämnats av motortillverkaren:

Indikering av service-intervaller (förklaring av "intensifierade driftförhållanden")

### övertagande-kontroll

Innan vi levererar motorn till dig, utförde vi en kontroll i enlighet med arbetsriktlinjerna så att du kan ha glädje av din motor från första drifttimmen.

Övertagande-kontrollen var utfördes

-----

Stämpel av VW Marine  
Service Partner  
på skeppsvarvet

### Nästa service:

Drifttimmar: .....

Datum: .....

beroende på det första tillträdet

## Försiktighet: Var god beakta noggrant tidpunkterna för service!

<i>Utfördes</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service		
Datum: _____		
Antal drift-timmar: _____		
<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: _____		
Datum: _____ beroende på det första tillträdet		

<i>Utfördes</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service		
Datum: _____		
Antal drift-timmar: _____		
<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: _____		
Datum: _____ beroende på det första tillträdet		

<i>Utfördes</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service		
Datum: _____		
Antal drift-timmar: _____		
<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: _____		
Datum: _____ beroende på det första tillträdet		

<i>Utfördes</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service		
Datum: _____		
Antal drift-timmar: _____		
<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: _____		
Datum: _____ beroende på det första tillträdet		

Försiktighet: Var god beakta noggrant tidpunkterna för service!

<i>Utfördes</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service  Datum: _____ Antal drift-timmar: _____		
<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: ____ Datum: _____ beroende på det första tillträdet		

<i>Utfördes</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service  Datum: _____ Antal drift-timmar: _____		
<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: ____ Datum: _____ beroende på det första tillträdet		

<i>Utfördes</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service  Datum: _____ Antal drift-timmar: _____		
<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: ____ Datum: _____ beroende på det första tillträdet		

<i>Utfördes</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service  Datum: _____ Antal drift-timmar: _____		
<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: ____ Datum: _____ beroende på det första tillträdet		

## Försiktighet: Var god beakta noggrant tidpunkterna för service!

<i>Utfördes</i>	<i>ja nej</i>	<i>Utfördes</i>	<i>ja nej</i>
Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service		Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service	
Datum: _____		Datum: _____	
Antal drift-timmar: _____		Antal drift-timmar: _____	
<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: ____		<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: ____	
Datum: _____ beroende på det första tillträdet		Datum: _____ beroende på det första tillträdet	

<i>Utfördes</i>	<i>ja nej</i>	<i>Utfördes</i>	<i>ja nej</i>
Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service		Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service	
Datum: _____		Datum: _____	
Antal drift-timmar: _____		Antal drift-timmar: _____	
<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: ____		<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: ____	
Datum: _____ beroende på det första tillträdet		Datum: _____ beroende på det första tillträdet	

# SERVICEPLAN

**Försiktighet: Var god beakta noggrant tidpunkterna för service!**

<i>Utfördes</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service		
Datum: _____		
Antal drift-timmar: _____		
<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: _____		
Datum: _____ beroende på det första tillträdet		

<i>Utfördes</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service		
Datum: _____		
Antal drift-timmar: _____		
<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: _____		
Datum: _____ beroende på det första tillträdet		

<i>Utfördes</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service		
Datum: _____		
Antal drift-timmar: _____		
<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: _____		
Datum: _____ beroende på det första tillträdet		

<i>Utfördes</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service		
Datum: _____		
Antal drift-timmar: _____		
<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: _____		
Datum: _____ beroende på det första tillträdet		

## Försiktighet: Var god beakta noggrant tidpunkterna för service!

<i>Utfördes</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>	<i>Utfördes</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service			Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service		
Datum: _____			Datum: _____		
Antal drift-timmar: _____			Antal drift-timmar: _____		
<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: ____			<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: ____		
Datum: _____ beroende på det första tillträdet			Datum: _____ beroende på det första tillträdet		

<i>Utfördes</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>	<i>Utfördes</i>	<i>ja</i>	<i>nej</i>
Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Kontroll vid <b>periodens slut</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Kontroll vid <b>periodens början</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>Kontroll</b> en gång per år eller var 200:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>Tilläggsarbete</b> vart 5:e år eller var 1 000:e drifttimme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service			Stämpel från VW Marine Service Partner för utförd service		
Datum: _____			Datum: _____		
Antal drift-timmar: _____			Antal drift-timmar: _____		
<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: ____			<b>Nästa service:</b> Drifttimmar: ____		
Datum: _____ beroende på det första tillträdet			Datum: _____ beroende på det första tillträdet		



**Suomalainen**

**Huoltosuunnitelma**

**4- ja 5-sylinterisille SDI ja TDI**



## Huoltoa koskevia tietoja

### VOLKSWAGEN huoltopalvelu

Kaikki VOLKSWAGEN Marine -edustajat käyttävät tehtaan testaamia, edistyksellisiä toimintatapoja. Näihin kuuluvat myös huoltomääräykset, jotka varmistavat, että moottorin käyttöturvallisuuden ja arvон säilymisen kannalta tarpeelliset työt suoritetaan juuri oikeaan aikaan.

### Huoltosuunnitelman tarkoitus

Huoltosuunnitelmaan merkitään moottorin toimituspäivä, joka on samalla takuun alkamispäivä.

Huoltosuunnitelmasta näkyvät myös moottorin tiedot, joiden ansiosta moottoriin löytyvät aina oikeat osat. Nämä tiedot helpottavat moottorin korjausta vielä vuosien kuluttua.

Huoltosuunnitelma ilmoittaa myös, milloin mikäkin huolto on tehtävä ja mitä töitä siihen kuuluu.

Vahvistuskentissä todistetaan huollon suorittaminen. Huollon vahvistus voi olla edellytyksenä 2 vuoden takuun perusteella myönnettäville toimenpiteille.

Jotta huoltosuunnitelma on aina ulottuvilla, kun sitä tarvitaan, se tulisi säilyttää lokikirjan yhteydessä.

Muista myös antaa huoltosuunnitelma seuraavalle omistajalle, jos moottori tai vene myydään.

VOLKSWAGEN Marine -edustaja

## Huoltovälit

### Kaikille moottoreille ovat voimassa seuraavat ohjeet ...

Mainitut huoltovälit koskevat tavallisia käyttöolosuhteita.

**Tavallista vaikeammissa olosuhteissa** jotkin työt on suoritettava jo ennen kuin seuraava huoltoväli täyttyy. Tämä koskee ennen kaikkea ilmansuodatinpanoksen puhdistusta pölyisissä olosuhteissa.

VOLKSWAGEN Marine -edustajan huoltohenkilökunta auttaa mielellään arvioimaan, ovatko veneesi käyttöolosuhteet sellaiset, että on syytä suorittaa toimenpiteitä normaalien huoltojen välillä.

### Veneet, joissa ...

- **Dieselmoottori suoraruiskutuksella (SDI ja TDI)**

<b>Kauden lopussa suoritettavat työt</b>
<b>Kauden alussa suoritettavat työt</b>
<b>Tarkastus kerran vuodessa*) tai 200 käyttötunnin välein*)</b>
Jos vuosittainen käyttö on yli 200 käyttötuntia, tarkastus on suoritettava 200 käyttötunnin välein, ei vasta vuoden kuluttua.
<b>Lisätoimenpiteet 5 vuoden välein*) tai 1 000 käyttötunnin välein*)</b>

\*) Sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin

## Huollon sisältö

### Kauden lopussa suoritettavat työt

- Vuotojen silmämääräinen tarkastus ylhäältä ja alhaalta
- Virhemuistin kysely
- Moottoriöljyn vaihto, öljynsuodattimen vaihto
- Polttonestesuodattimen vaihto
- Ilmansuodattimen tarkastus ja tarv. puhdistus
- Merivesisuodattimen tarkastus, tarv. puhdistus
- Meriveden kierto: meriveden poisto, huuhtelu
- Merivesipumppu: siipipyörän tarkastus, tarv. vaihto
- Suoja-anodin tarkastus, tarv. vaihto

### Kauden alussa suoritettavat työt

- Merivesipumpun kiilahihnan kunnan tarkistus
- Laturin jne. kiilahihnojen kunnan tarkistus
- Nokka-akselikäytön hammashihnan kunnan tarkistus
- Ruiskutuspumppu hammashihnan kunnan tarkistus\*

### Tarkastus kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein

- Vuotojen silmämääräinen tarkastus ylhäältä ja alhaalta
- Virhemuistin kysely
- Moottoriöljyn vaihto, öljynsuodattimen vaihto
- Polttonestesuodattimen vaihto
- Z-käytön ohjaushydrauliikan öljymäärän tarkistus\*
- Jäähdytysnestemäärän ja jäätymissuojauksen tarkastus
- Ilmansuodattimen tarkastus ja tarv. puhdistus
- Merivesipumpun kiilahihnan kunnan tarkistus
- Laturin jne. kiilahihnojen kunnan tarkistus
- Nokka-akselikäytön hammashihnan kunnan tarkistus\*
- Ruiskutuspumppu hammashihnan kunnan tarkistus
- Merivesipumppu: siipipyörän tarkastus, tarv. vaihto
- Suoja-anodin tarkastus, tarv. vaihto

### Ohje

Jokainen käyttö (V-drive, saildrive, sterndrive) tulee huoltaa valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.

### Lisätoimenpiteet 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein

- Ilmansuodattimen pesu ja öljyäminen
- Nokka-akselikäytön hammashihnan vaihto
- Ruiskutuspumppu hammashihnan vaihto
- Lämmönvaihtimen putkien tarkastus, tarv. irrotus ja puhdistus
- Välijäähdytin \*\*

\*) vain 5-silinteri

\*\*\*) jos käytettävissä

## Lisäpalvelut

### **Alkuperäiset VOLKSWAGEN Marine--varaosat**

Alkuperäiset VOLKSWAGEN Marine varaosat on suunniteltu moottoriasi varten ja niillä on - varsinkin turvallisuusseikkojen suhteen - valmistajan hyväksyntä. Osien malli, mittatarkkuus ja materiaali vastaavat tarkalleen tehtaan antamia määräyksiä. Käytä turvallisuussyistä vain alkuperäisiä VOLKSWAGEN Marine -varaosia. VOLKSWAGEN Marine ei jatkuvasta markkinoiden tarkkailusta huolimatta voi arvioida muiden tuotteiden luotettavuutta, turvallisuutta ja soveltuvuutta eikä myöskään ottaa niistä minkäänlaista vastuuta - vaikka niillä olisikin virallisesti hyväksytyn teknisen tarkastuslaitoksen tai viranomaisen hyväksyntä.

Eurooppalaiset VOLKSWAGEN Marine -- edustajat tarjoavat alkuperäisille osille 12 kuukauden takuun asennuksesta tai myyntihetkestä alkaen. Säilytä VOLKSWAGEN Marine -edustajan lasku, jotta takuun alkamisaika voidaan todistaa.

Takuusuorituksia voidaan pyytää **miltä tahansa** VOLKSWAGEN Marine -edustajalta.

## Takuu

### **VOLKSWAGEN Marine -edustajan myöntämään takuuseen liittyviä ohjeita**

- 1 - Myyjä antaa uusille VOLKSWAGEN Marine -venemoottoreille virheettömyystakuun. Virheettömyyden mittarina on ostetun tuotteen tyyppin mukaisten tuotteiden tekniikan taso. Takuu alkaa toimituspäivästä. Se on voimassa 24 kuukautta.
- 2 - Takuumenettelyä koskee seuraava:
  - Ostaja voi esittää VOLKSWAGEN Marine-venemoottoreita koskevat jälkikorjausvaatimukset myyjälle tai VOLKSWAGEN AG:n hyväksymälle huoltoliikkeelle. Suosittelemme, että ostaja ilmoittaa virheet välittömästi niiden havaitsemisen jälkeen VOLKSWAGEN Marine -edustajalle joko kirjallisesti tai niin, että VOLKSWAGEN Marine -edustaja kirjaa ne ylös.
  - Jälkikorjaukset tehdään teknisten vaatimusten mukaisesti joko vaihtamalla venemoottoriin uusia osia tai korjaamalla vialliset osat. Asiakkaalta ei veloiteta tästä aiheutuvia palkka- ja materiaalikuluja. Jos jälkikorjaus ei ole mahdollinen tai jos sitä ei enää voida pitää kohtuullisena useiden tuloksettomien korjausyritysten jälkeen, ostajalla on oikeus purkaa sopimus. Jälkikorjauksen yhteydessä vaihdetut osat siirtyvät myyjän omistukseen.
  - Jälkikorjauksen yhteydessä asennettuja osia koskee kauppakirjan mukainen takuu ostetun tuotteen takuuajan päättymiseen asti.

- 3 - Takuuveloitteet eivät ole voimassa, jos virhe on syntynyt ostettuun tuotteeseen sen toimituksen jälkeen. Tämä pätee erityisesti silloin, jos
  - ostettua tuotetta on käsitelty asiattomasti tai jos sitä on ylikuormitettu, esimerkiksi moottoriurheilukilpailuissa, tai jos
  - ostettu tuote on korjattu ja huollettu asiattomasti tai jos sitä on hoidettu asiattomasti ja jos ostaja on huomannut tämän tai jos
  - ostettuun tuotteeseen on asennettu osia, joiden käyttöä VOLKSWAGEN AG ei ole hyväksynyt, tai jos ostettua tuotetta on muutettu tavalla, jota VOLKSWAGEN AG ei ole hyväksynyt, tai jos
  - ostaja ei ole noudattanut ostetun tuotteen käsittelyä, huoltoa ja hoitoa koskevia määräyksiä, mikä on aiheuttanut tuotteeseen virheen.
- 4 - Luonnollinen kuluminen ei sisälly takuuseen.

Säilytä ostotosite huolellisesti mahdollisten takuusuoritusten todistamista varten.

**Huomio: Noudata ehdottomasti huoltovälejä!**

## **Todistus suoritetusta huollosta**

VOLKSWAGEN Marine -edustaja vahvistaa seuraaviin ruutuihin rastilla, mitkä huoltotyöt on suoritettu ja mitä ei ole suoritettu. Tällä tavoin tiedät aina tilanteen ja väärinkäsitykset voidaan välttää.

### **Moottorin luovutus asiakkaalle**

Kun moottori luovutetaan asiakkaalle, hänelle on annettava seuraava ohje:

Huoltovälejä koskevat ohjeet ("Vaikeisiin käyttöolosuhteisiin" liittyviä ohjeita)

### **Luovutustarkastus**

Olemme tarkastaneet moottorin tehtaan ohjeiden mukaisesti ennen sen luovuttamista, jotta moottorin käyttö onalustaalkaenmiellyttävääjaongelmatonta.

Luovutustarkastus on suoritettu (pvm)

-----

Leima:  
VOLKSWAGEN Marine -edustaja  
Telakka

### **Seuraava huolto:**

Käyttötunnit: .....

Päiväys: .....

sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin

**Huomio: Noudata ehdottomasti huoltovälejä!**

<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>	<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>
<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____ Käyttötunnit: _____</p>		<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____ Käyttötunnit: _____</p>	
<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____ Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>		<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____ Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>	

<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>	<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>
<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____ Käyttötunnit: _____</p>		<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____ Käyttötunnit: _____</p>	
<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____ Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>		<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____ Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>	

**Huomio: Noudata ehdottomasti huoltovälejä!**

<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>
<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____</p> <p>Käyttötunnit: _____</p>	
<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____</p> <p>Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>	

<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>
<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____</p> <p>Käyttötunnit: _____</p>	
<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____</p> <p>Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>	

<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>
<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____</p> <p>Käyttötunnit: _____</p>	
<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____</p> <p>Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>	

<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>
<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____</p> <p>Käyttötunnit: _____</p>	
<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____</p> <p>Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>	



**Huomio: Noudata ehdottomasti huoltovälejä!**

<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>
<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____ Käyttötunnit: _____</p>	
<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____ Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>	

<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>
<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____ Käyttötunnit: _____</p>	
<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____ Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>	

<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>
<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____ Käyttötunnit: _____</p>	
<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____ Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>	

<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>
<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____ Käyttötunnit: _____</p>	
<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____ Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>	

**Huomio: Noudata ehdottomasti huoltovälejä!**

<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>
<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____</p> <p>Käyttötunnit: _____</p>	
<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____</p> <p>Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>	

<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>
<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____</p> <p>Käyttötunnit: _____</p>	
<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____</p> <p>Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>	

<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>
<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____</p> <p>Käyttötunnit: _____</p>	
<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____</p> <p>Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>	

<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>
<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____</p> <p>Käyttötunnit: _____</p>	
<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____</p> <p>Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>	

**Huomio: Noudata ehdottomasti huoltovälejä!**

<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>
<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____ Käyttötunnit: _____</p>	
<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____ Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>	

<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>
<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____ Käyttötunnit: _____</p>	
<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____ Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>	

<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>
<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____ Käyttötunnit: _____</p>	
<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____ Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>	

<i>Suoritettu</i>	<i>kyllä ei</i>
<b>Kauden lopussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Kauden alussa suoritettava tarkastus</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Tarkastus</b> kerran vuodessa tai 200 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Lisätoimenpiteet</b> 5 vuoden tai 1 000 käyttötunnin välein	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>VOLKSWAGEN Marine -edustajan leima suoritetusta huollosta</p> <p>Päiväys: _____ Käyttötunnit: _____</p>	
<p><b>Seuraava huolto:</b> Käyttötunnit: ____ Päiväys: ____ sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin</p>	

De teksten, afbeeldingen en normen in deze handleiding zijn gebaseerd op de stand van informatie op het moment van het ter perse gaan. Nadrukken, vermenigvuldiging of vertaling, ook gedeeltelijk, is zonder schriftelijke toestemming van VOLKSWAGEN Marine niet toegestaan. Alle rechten volgens de wet op het auteursrecht blijven VOLKSWAGEN Marine uitdrukkelijk voorbehouden.

4- en 5-cil SDI en TDI | Serviceplan | Uitgave: Nederlands

Sluiting redactie: 08.2008 |

✿ Dit papier werd gemaakt van chloorvrij gebleekte cellulose.

---

Tekstene, illustrasjonene og normene i denne anvisningen baserer på aktuell informasjonsstatus på det tidspunktet denne dokumentasjonen gikk i trykken. Ettertrykk, mangfoldiggjørelse eller oversettelse, dette gjelder også for utdrag, er ikke tillatt med mindre det først er innhentet skriftlig tillatelse fra VOLKSWAGEN Marine. Alle rettigheter ifølge loven om opphavsrett forbeholdes uttrykkelig VOLKSWAGEN Marine.

4- og 5-syl. SDI og TDI | Serviceskema | Udgave: Norsk

Redaktionen afsluttet: 08.2008 |

✿ Dette papiret er fremstilt av klorfritt, bleket cellulose.

---

Tekster, bilder og standarder er baseret på de informationer, som forelå ved redaktionens afslutning. Eftertryk, kopiering eller oversættelse, også i uddrag, er ikke tilladt uden skriftlig tilladelse fra VOLKSWAGEN Marine. Alle rettigheder ifølge loven om ophavsret forbeholdes VOLKSWAGEN Marine. Ret til ændringer forbeholdes.

4- og 5-cyl. SDI og TDI | Serviceoversigt | Udgave: Dansk

Redaktionens afslutning: 08.2008 |

✿ Dette papir er fremstillet af klorfrit bleget materiale.

---

Texten, illustrationerna och normerna i denna instruktionsmanual baseras på den information som finns tillgänglig vid tiden för tryckning. Eftertryck, kopiering eller översättning, vare sig helt eller delvis, är inte tillåtet utan uttryckligt medgivande av VOLKSWAGEN Marine. VOLKSWAGEN Marine förbehåller sig uttryckligen alla rättigheter enligt upphovsrättslagstiftningen. Rätt till ändringar förbehålles.

4- och 5-cyl. SDI och TDI | Serviceplan | Version: Svenska

Datum för pressmeddelande: 08.2008 |

✿ Tryckt på klorfritt blekt cellulosapapper.

---

Ohjeen teksti, kuvat ja standardit perustuvat painonmenohetkellä voimassa olevaan tilanteeseen. Jälkipainatus, monistaminen tai kääntäminen kokonaan tai osittain on kiellettyä ilman VOLKSWAGEN Marinien kirjallista lupaa. VOLKSWAGEN Marine pidättää itsellään kaikki tekijänoikeuslain mukaiset oikeudet. Oikeus muutoksiin pidätetään.

4- ja 5-syl. SDI ja TDI | Huoltosuunnitelma | Laitos: Suomalainen

Toimitustyö päättyi: 08.2008 |

✿ Tämä paperi on valmistettu kloorittomasti valkaistusta sellusta.

---

Art.-Nr. / Varenr. /Tuotenro: 065.992.S04S05.0091

Postfach 31 11 76, 38231 Salzgitter

Hotline: +49 1801-89 62 74 63

+49 1801-vwmarine

www.volkswagen-marine.com